

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses

**Band:** 79 (1988)

**Heft:** 17

**Rubrik:** SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen = Activités et communications de l'ASE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen

## Activités et communications de l'ASE

### Unsere Verstorbenen – Nécrologie

Der SEV beklagt den Hinschied folgender Mitglieder:

L'ASE déplore la perte des membres suivants:

*Heinrich Brandenberger*, El.-Ing., Mitglied des SEV seit 1948 (Freimitglied), gestorben in Schaffhausen im Alter von 75 Jahren.

*William Cottier*, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1925 (Freimitglied), gestorben in Nussbaumen im Alter von 89 Jahren.

*Anton Duft*, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1931 (Freimitglied), gestorben am 23. März 1988 in Brig im Alter von 79 Jahren.

*Heinrich Ehrensperger*, Dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1946 (Freimitglied), gestorben am 8. Februar 1988 in Solothurn im Alter von 69 Jahren.

*Hans Gerber*, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1949 (Freimitglied), gestorben am 26. Februar 1988 in Gümligen im Alter von 73 Jahren.

*Robert C. Habich*, Dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1951 (Freimitglied), gestorben in Rheinfelden im Alter von 73 Jahren.

*Erna Hamburger*, professeur honoraire EPFL, Dr ès sc. techn., Mitglied des SEV seit 1937 (Ehrenmitglied), gestorben in Lausanne im Alter von 77 Jahren.

*Robert Hodel*, El.-Ing., Mitglied des SEV seit 1948 (Freimitglied), gestorben in Luzern im Alter von 86 Jahren.

*Reiner Hofmann*, Dipl. Ing., Mitglied des SEV seit 1980 (Ordentliches Einzelmitglied), gestorben in Orpund im Alter von 57 Jahren.

*Henri Honegger*, Dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1947 (Freimitglied), gestorben am 15. Dezember 1987 in Vira im Alter von 78 Jahren.

*Werner Järman*, Mitglied des SEV seit 1987 (Seniormitglied), gestorben in Arth im Alter von 67 Jahren.

*Nikolaus Imperatori*, Dipl. Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1972 (Ordentliches Einzelmitglied), gestorben in Beinwil im Alter von 63 Jahren.

*André Koechlin*, Ing.-électr. dipl. EPFL, Mitglied des SEV seit 1937 (Freimitglied), gestorben in Jussy im Alter von 89 Jahren.

*Hans König*, Prof., Dr., Mitglied des SEV seit 1945 (Freimitglied), gestorben am 17.

Februar 1988 in Wabern im Alter von 84 Jahren.

*Otto Kreis*, Dipl. Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1963 (Seniormitglied), gestorben in Baden im Alter von 69 Jahren.

*Willi Loepfe*, Dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1927 (Freimitglied), gestorben in Uster im Alter von 83 Jahren.

*Max Mettler*, Reiseingenieur, Mitglied des SEV seit 1964 (Seniormitglied), gestorben am 7. Oktober 1988 in Riehen im Alter von 66 Jahren.

*Karl Meyer*, El.-Ing., Mitglied des SEV seit 1967 (Seniormitglied), gestorben am 6. April 1988 in Liestal im Alter von 88 Jahren.

*Walter Mischler*, El.-Ing., Mitglied des SEV seit 1947 (Freimitglied), gestorben in Bern im Alter von 87 Jahren.

*Fritz Ott*, Prokurist, Mitglied des SEV seit 1974 (Seniormitglied), gestorben in Feldbach im Alter von 67 Jahren.

*Max Ramseyer*, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1945 (Freimitglied), gestorben in Zug im Alter von 85 Jahren.

*Kurt Richiger*, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1985 (Ordentliches Einzelmitglied), gestorben am 19. Februar 1988 in Hausen im Alter von 55 Jahren.

*Ernst H. Schenk*, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1927 (Freimitglied), gestorben am 14. Januar 1988 in Zürich im Alter von 83 Jahren.

*Alfred Schlegel*, Starkstrominspektor, Mitglied des SEV seit 1941 (Freimitglied), gestorben in Zürich im Alter von 92 Jahren.

*Alberto Tenchio*, Dipl. Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1930 (Freimitglied), gestorben in Riehen im Alter von 82 Jahren.

*Rudolf Wälchli*, Dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1947 (Freimitglied), gestorben in Uitikon im Alter von 67 Jahren.

*Harry Werz*, Ingénieur, Mitglied des SEV seit 1934 (Freimitglied), gestorben am 29. April 1988 in Genève im Alter von 80 Jahren.

*Hans Widmer*, Direktor, Mitglied des SEV seit 1946 (Freimitglied), gestorben in Herrliberg im Alter von 76 Jahren.

*Jakob Wiesmann*, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1965 (Ordentliches Einzelmitglied), gestorben in Winterthur im Alter von 50 Jahren.

*Jean-Pierre Zollikofer*, Inspektor, Mitglied des SEV seit 1968 (Ordentliches Einzelmitglied), gestorben in Marin im Alter von 61 Jahren.

### Neue Mitglieder des SEV Nouveaux membres de l'ASE

#### 1. Einzelmitglieder Membres individuels

##### 1.1 Jungmitglieder Membres juniors

ab 1. Januar 1988  
à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1988

*Albiez, Manfred*, Dipl. Ing., Universitätsstrasse 82, 8006 Zürich

*Baumgartner, Marcel*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Schulstrasse 34, 9038 Rehetobel

*Butcher, Anthony*, Ingenieur, Fluhmattweg 13, 6004 Luzern

*Carnero, Benito*, Etudiant EPFL, 31-D, chemin du Devin, 1012 Lausanne

*Freuler, Hugo*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Birchhaustrasse 330, 8966 Oberwil-Lieli

*Hamed-Bey, Ahmed*, Etudiant EPFL, 2, Place du Nord, 1005 Lausanne

*Häusler, Dominik*, Student ETH, Bühlstasse 12, 6314 Unterägeri

*Hofer, Jean-Pierre*, Lic. ès. sc., Postlagernd, 3001 Bern

*Lablih, Jalil*, Etudiant EPFL, chem. du Pré de la Croix, 1261 Chavannes-de-Bogis

*Maurer, Alexandre*, Etudiant EPFL, 30, rue Florissant, 1020 Renens

*Polzella, Célestino*, monteur-électricien, 9, Rte de Lausanne, 1180 Rolle

*Ruiz, Luis*, Etudiant EPFL, 52bis, avenue du Mont d'Or, 1007 Lausanne

*Rutishauser, Urs*, El.-Ing. HTL, Bergstrasse 2, 8200 Schaffhausen

ab 1. Juli 1988  
à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1988

*Biedermann, Beat*, Elektromonteur, Baar 124, 3272 Epsach

*Burger, Markus*, Student ETH, Chapfstrasse 10, 5200 Windisch

*Burri, Thomas*, Student ETH, Schöneeggplatz 10, 8004 Zürich

*Bütikofer, Hans*, Elektromonteur, Stolltenstrasse 3, 4435 Niederdorf

*Chappuis, Jean*, Ing. dipl. EPFZ, 2803 Bourrignon

*Chisholm, C.M.*, Fleury 10, 2000 Neuchâtel

*Derungs, Urs*, Techniker HTL, Brunnmattstrasse 1, 6048 Horw

*Di Casola, Paolo*, Student ETH, Korneliusstrasse 3, 8002 Zürich

*Ernst, Thomas*, Student ETH, St. Jakobstrasse 27B, 4133 Pratteln

*Filli, Edy*, Elektromonteur, Wetzikerstrasse 4, 8336 Oberhittnau

*Giacomazzi, Ivano*, Student ETH, Murwiesenstrasse 28, 8057 Zürich

*Grun, Thomas*, Student ETH, Burgfelderstrasse 67, 4055 Basel  
*Gusewski, Marc*, Journalist, Tannenweg 2, 4410 Liestal  
*Gygax, Stephan*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Langhagstrasse 19, 4600 Olten  
*Heim, Pascal*, Etudiant EPFL, 12, avenue de Paudex, 1020 Renens  
*Keel, Guido*, Student ETH, Universitätsstrasse 67, 8006 Zürich  
*Kehl, Paul*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Ringstrasse 21, 7302 Landquart  
*Keiser, Frowin*, Student, Zugerbergstrasse 56, 6300 Zug  
*Koch, René*, Elektromonteur, Dorfstrasse 14, 5622 Büelisacker  
*Liechti, Daniel*, monteur-électricien, 4A, chem. de la combe, 2603 Péry  
*Lutz, Thomas*, Elektromonteur, Frohburgstrasse 2, 8303 Bassersdorf  
*Mathis, Severin*, Dipl. El.-Ing. ETH, Bucheggstrasse 155, 8057 Zürich  
*Meier, Stefan*, Student ETH, Seminarstrasse 99, 5430 Wettingen  
*Mottier, Jean-Luc*, mécanicien-électricien, 25, Rte de Cossonay, 1303 Penthaz  
*Niederer, Ralph*, Student ETH, Tiefengrabenstrasse 3, 4102 Binningen  
*Pasinelli, Enzo*, Elektromonteur, Sandackerstrasse 8, 8112 Otelfingen  
*Rüegg, Richard*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Grabenstrasse 6, 6300 Zug  
*Siegenthaler, Jürg*, Student TSI, Blumenstrasse 12, 4900 Langenthal  
*Scheidegger, Ernst*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Untere Mühle, 4937 Ursenbach  
*Schewiller, Gregor*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Höhenweg 2, 8360 Eschlikon  
*Schöbi, Marcel*, Student ETH, 11, chemin de la Forêt, 1723 Marly  
*Schweiger, Christian*, Elektrozeichner, Salamanderweg 7, 5034 Suhr  
*Theubet, Daniel*, monteur-électricien, Guglerstrasse 7, 2560 Nidau  
*Tripod, Luc*, Student ETH, Haldenacker, 8903 Birmensdorf  
*Wegmann, Cornel*, Student, Heimatstrasse 9, 8645 Jona  
*Wissmann, Beat*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Brütenerstrasse, 8309 Oberwil

## 1.2 Ordentliche Einzelmitglieder Membres individuels ordinaires

ab 1. Januar 1988

à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1988

*Baumgartner, Peter*, Elektromonteur, Emmenstrasse 17, 3415 Hasle-Rüegsau  
*Buser, Martin*, Dipl. El.-Ing. ETH, Lachernweg 3, 8952 Schlieren  
*Bütikofer, Jakob*, Inspektor, Dorfstrasse 37, 3423 Ersigen  
*Capt, Jean-Jacques*, Technicien, 7, chem. de Polny, 1066 Epalinges  
*Christen, Fred*, Elektromonteur, Freidorf 102, 4132 Muttenz  
*Clerc, Gérald*, Electricien, La Rue, 1181 Gilly  
*Cuony, Marc*, Elektromonteur, Zugerstrasse 51, 6312 Steinhausen

*Chassot, Bernard*, Electricien, 14, avenue de Bolliez, 1800 Vevey  
*Des Forges, Roger*, Elektromonteur, Seewadel 1, 8335 Hittnau  
*Ecabert, Marcel*, Dr ès sc., 1, chemin de Rietnaz, 1030 Bussigny  
*Ferrer, Francisco*, El.-Ing. HTL, Oberdorfstrasse 26, 8107 Buchs  
*Freimüller, Rémy*, Ingénieur ETS, 40, chem. de Potteilaz, 1030 Bussigny  
*Gerber, Fritz*, Elektromonteur, Alte Bernstrasse 191, 3613 Steffisburg  
*Ging, Walter*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Schützenweg 21, 5722 Gränichen  
*Gort, Anton*, Elektromonteur, Aspermontstrasse 19, 7000 Chur  
*Grütter, Thomas*, Dipl. El.-Ing. ETH, Seehofstrasse 12, 6314 Unterägeri  
*Guétg, Giatgen M.*, Elektromonteur, 7460 Savognin  
*Gut, Jakob*, Prof., Dr., Glärnischstrasse 15, 8304 Wallisellen  
*Hauser, Kaspar*, Elektriker, Staackerstrasse 110, 8234 Stetten  
*Hofmann, Walter*, Elektromonteur, Beau lieuweg 3A, 2504 Biel  
*Hohl, André*, Elektromonteur, Vorderlader 214, 9413 Obereggen  
*Hasler, Eduard*, Ingenieur, Sonrainweg 1, 5430 Wettingen  
*Jaquet, Peter*, Elektromonteur, Heinzenbergstrasse 222, 7430 Thusis  
*Jaunin, Alain*, monteur-électricien, 9A, chem. des Morettes, 1197 Prangins  
*Kammermann, Werner*, Starkstrominspektor, Bahnhofstrasse 18B, 3400 Burgdorf  
*Küttel, Felix*, Elektromonteur, Ahornstrasse 18, 3627 Heimberg  
*Lampart, Walter*, Dipl. Physiker, Geerenstrasse 23, 8604 Kindhausen  
*Läubli, Ulrich*, Dipl. El.-Inst., Oberfeldweg 6, 5703 Seon  
*Laubscher, Heinz*, Elektromonteur, Gräuschenweg 21, 2542 Pieterlen  
*Lips, Godi*, El.-Ing. HTL, Wissmannstrasse 21, 8057 Zürich  
*Locher, Anton*, Elektromonteur, Loestrasse 175, 7000 Chur  
*Lötscher, Josef*, Elektromonteur, Luegland, 6162 Entlebuch  
*Marro, Jean-Claude*, Ingénieur ETS, chem. des Vignes, 1027 Lonay  
*Meier, Ernst*, Elektromonteur, Rufeliweg 1A, 3626 Hünibach  
*Meier, Rudolf Walter*, Dr. sc. nat., Obere Höhenstrasse 33, 5430 Wettingen  
*Menétrey, Gérald*, monteur-électricien, 29, avenue de la gare, 1920 Martigny  
*Niebur, Dagmar*, Ingénieur dipl. EPFL, 5, chem. des Noutes, 1023 Crissier  
*Pfaendler, Jörg*, Konstrukteur, Ahornweg 13, 4657 Dulliken  
*Rizzi, Alfons*, Elektromonteur, Oberrealta, 7408 Cazis  
*Schad, Hanspeter*, Dipl. Physiker, Boldstrasse 6, 5415 Nussbaumen-Rieden  
*Schlatter, Alfred*, El.-Ing. HTL/STV, Obere Dorfstrasse 19, 5034 Suhr  
*Schmid, Pierre*, mécanicien-électricien, 21, rue d'Italie, 1800 Vevey  
*Stähli, Marc*, monteur-électricien, Joux-Derière 37, 2309 La Chaux-de-Fonds

*Stauffer, Hansruedi*, Elektromonteur, Neubrückestrasse 202, 3037 Herrenschwand  
*Venet, Edgar*, Elektro-Kontrolleur, Stahlen, 3922 Stalden  
*Vogel, Rudolf*, Elektroniker, Wiesenweg 6, 4705 Wangen a.d.A.  
*Weibel, Hans-Rudolf*, Elektromonteur, Hübeli, 3262 Suberg  
*Wohlgemuth, Rolf*, Dr. sc. techn., Talgüetlistrasse 6, 8303 Bassersdorf  
*Zanini, Romeo*, Elektromonteur, Hoforenweg 6, 6221 Rickenbach  
*Ziegler, Jo*, El.-Ing. HTL, Postplatz, 6063 Stalden

ab 1. Juli 1988

à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1988

*Anderegg, Robert*, Ing. dipl. EPFZ, 11, Clos-de-Bulle, 1004 Lausanne  
*Arnold, Gustav*, Inspektor, Trögligasse 7, 6460 Altdorf  
*Bachofner, Peter*, Dipl. El.-Ing. ETH, Nelkenweg 28, 3006 Liebefeld  
*Bereuter, Alfred*, Dipl. El.-Ing. ETH, Stationsstrasse 10b, 8544 Rickenbach-Attikon  
*Bertschi, Christian*, Direktor, Ringstrasse 40, 4422 Arisdorf  
*Bolleter, Werner*, Dipl. El.-Ing. ETH, Imfeldstrasse 29, 8037 Zürich  
*Boschung, Fernand*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Eichenstrasse 10, 4127 Birsfelden  
*Bretscher, Hans*, Dr. phil., Binnigerstrasse 91, 4123 Allschwil  
*Buchwalder, Max*, Elektromonteur, Klusstrasse 8, 4147 Aesch  
*Burdet, Marc-Olivier*, Ingénieur ETS, «Les Vesins», 1442 Montagny  
*Chervet, Roland*, Ingénieur ETS, 10, Rte de Chailly, 1814 La Tour-de-Peilz  
*Cocco, Antoine*, monteur-électricien, Pont 55, 2123 St-Sulpice  
*Cuaz, Roger*, monteur-électricien, Pavement 13, 1018 Lausanne  
*Dallèves, Pierre*, Ing. dipl. EPFZ, 14, avenue de Florimont, 1006 Lausanne  
*Delacoste, Jules*, Ing. dipl., 62, rue Rothschild, 1202 Genève  
*Deriaz, Heinz*, Dipl. El.-Inst., Bantigerweg 16, 3303 Jegenstorf  
*Demierre, André*, monteur-électricien, Rte d'Humilimont, 1633 Marsens  
*Dijamatovic, Yves*, Ing.-électr. EPFL, 11, chem. de l'Ochettaz, 1025 St-Sulpice  
*Fahrni, Andreas*, Ing. VDI, Rohrgasse 15, 4226 Breitenbach  
*Fueg, Heinz*, Dr. Ing. Chem., Rehhagstrasse 19, 4410 Liestal  
*Fankhauser, Hanspeter*, Dipl. El.-Ing. ETH, Büelhofstrasse 33, 8405 Winterthur  
*Gremlich, Rudolf*, Elektromonteur, Sonnenstrasse 3a, 8572 Berg  
*Guex, Philippe*, monteur-électricien, 34, Rte d'Echallens, 1032 Romanel  
*Haller, Bernard*, Ingénieur, 1122 Romanel s/Morges  
*Hauser, Alwin*, El.-Ing. HTL, Büelstrasse 101, 8474 Dinhard  
*Hostettler, Walter*, Elektromechaniker, Hübel, 3148 Lanzenhäusern  
*Jaquet, Edmond*, électricien, 5, chem. des Huttins, 1008 Prilly

*Keller, Andres*, Ing. HTL, Rainstrasse 55, 8143 Stallikon  
*Keller, Edwin*, Fernmelde-Ing. HTL, Halden 24, 8604 Volketswil  
*Kessler, Fortunat*, Elektromonteur, «Steini», 3814 Gsteigwiler  
*Koller, Ewald*, El.-Ing. HTL, Gjuchstrasse 36, 8953 Dietikon  
*Küng, Fritz*, Elektromonteur, Sennhüttenstrasse 5, 8805 Richterswil  
*Küng, Walter*, Elektromonteur, Glanzenbergstrasse 4, 8953 Dietikon  
*Küpferle, Arnold*, El.-Ing., Reuelweg 16, 3045 Meikirch  
*Laman, Michel*, mécanicien-électricien, 3941 Lens  
*Leppert, Dieter*, Elektromonteur, Lehenmattstrasse 282, 4028 Basel  
*Leu, Urs*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Langgartenstrasse 2, 4105 Biel-Benken  
*Leuenberger, Rolf*, Dipl. El.-Ing. ETH, Hermatswil, 8330 Pfäffikon  
*Marascio, François*, monteur-électricien, Rte Neuve, Enjalin «C», 1024 Ecublens  
*Marty, Walter*, Elektromonteur, Hard 8, 3054 Schüpfen  
*Mayer, Peter*, Elektromonteur, Ormalingenstrasse 29, 4460 Gelterkinden  
*Meier, Friedrich*, Betriebstechniker, Dreilindenstrasse 28, 6006 Luzern  
*Merz, Arthur*, Dipl. Elektrotechniker, Plattenstrasse 303, 5712 Beinwil am See  
*Metzler, Franz Josef*, Sonnenthalstrasse 13, 9445 Rebstein  
*Michel, Guido*, El.-Inst., Buchholzstrasse 68, 3604 Thun  
*Monnay, Alain*, installateur-électricien, 28, Rte des cases, 1890 St-Maurice  
*Morf, Klaus*, El.-Ing. HTL, Niederwiesstrasse 11A, 5417 Untersiggenthal  
*Mooser, René*, Ingénieur ETS, Marnière 29, 2068 Hauterive  
*Mottier, Albert*, 9, avenue Nestlé, 1800 Vevey  
*Müller, Hermann*, Dipl. Masch.-Ing. ETH, Fürstensteinstrasse 50, 4107 Ettingen  
*Nick, Jakob*, Elektromonteur, Windwiesenstrasse 13, 8105 Watt  
*Oswald, Peter*, Eidg. Dipl. El.-Inst., Wischacker, 3981 Lax  
*Pagliaccio, Nicola*, électricien, 1, chem. de Villardin, 1004 Lausanne  
*Pernet, Martial*, monteur-électricien, 91, Grand'Rue, 1110 Morges  
*Peter, Viktor*, Elektromechaniker, Hinterweg 6, 4106 Therwil  
*Phaff, Anna-Emilie*, Ingenieur, Im Eichthal 4, 5400 Baden  
*Philipona, Jean-Marie*, monteur-électricien, 68, Rte des Falaises, 2000 Neuchâtel  
*Putzi, Hans*, Elektromonteur, Bolgenstrasse 15, 7270 Davos-Platz  
*Reichart, Werner*, Physiker, Hirzerenstrasse 397, 8606 Greifensee  
*Rosset, Claude*, monteur-électricien, 32, avenue du Servan, 1006 Lausanne  
*Rüfenacht, Rudolf*, Elektromonteur, Martastrasse 140, 8003 Zürich  
*Salasinski, Krzysztof*, Dipl. El.-Ing., Miastoprojekt-2, Wieckowskiego 20, PL-90722 Lodz

*Salzard, Yves*, électricien, Bd. Promenades 22, 1227 Carouge  
*Sandoz, Edmond*, monteur-électricien, 7, rue du Jura, 1422 Grandson  
*Siegfried, Urs*, Dipl. Masch.-Ing. ETH, Glärnischstrasse 9, 8102 Oberengstringen  
*Suter, Daniel*, FEAM, Bühlweg 16, 3302 Moosseedorf  
*Schneider, Emil*, Dipl. El.-Ing. ETH, Rösliweg 11, 8404 Winterthur  
*Schönbächler, Peter*, El.-Ing. HTL, Gossauerstrasse 22, 8340 Hinwil  
*Schrafl, Anton*, Masch.-Ing. ETH, Schlossbergstrasse 23, 8702 Zollikon  
*Stäbler, Georg*, Elektromonteur, Hasensprungstrasse 360, 7430 Thusis  
*Steiner, Rudolf*, Elektromonteur, Hauptstrasse 153, 8215 Hallau  
*Tièche, Francis*, monteur-électricien, Ruche 41, 2300 La Chaux-de-Fonds  
*Toggenburger, Ulrich*, Physiker ETH, Talackerstrasse 5, 8404 Winterthur  
*Uehli, Walter*, Elektromonteur, Sandacker, 7317 Valens  
*Walty, Jürg*, Dipl. El.-Ing. ETH, Winkelackerweg 375, 5522 Tägerig  
*Weissert, Daniel*, Electricien, 17A, chem. du Croset, 1024 Ecublens  
*Weyermann, Peter*, Dipl. El.-Ing. ETH, Frauenfelderstrasse 57, 8404 Winterthur  
*Wolfisberg, Bruno*, Elektromonteur, Bifangstrasse 19, 5610 Wohlen  
*Zubler, Anton*, El.-Ing. HTL, Dorfstrasse 38, 5200 Windisch  
*Zünd, Marcel*, El.-Ing. HTL, Im Eichbühl 35, 8405 Winterthur

## 2. Kollektivmitglieder Membres collectifs

ab 1. Januar 1988  
 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1988  
*Betriebsgesellschaft Zentrum Glatt*, Postfach, 8301 Glattzentrum  
*BOA AG*, Stationsstrasse 95, 6023 Rothenburg  
*Born R. SA*, 6, Rte des Jeunes, 1227 Carouge  
*Brun + Koller AG*, Schützengasse 4, 8917 Oberlunkhofen  
*Calor SA*, Place Ambroise Courtois, BP 8353, F-69356 Lyon Cedex 08  
*Chestonag*, Neufeldweg 6, 5115 Möriken  
*Erowa AG*, Winkelstrasse 5, 5734 Reinach  
*Fabriques de Tabac Réunies SA*, 5, quai Jean-Renaud, 2003 Neuchâtel  
*Fluka Chemie AG*, Industriestrasse 25, 9470 Buchs  
*Hardwasser AG*, Rheinstrasse 87, Postfach 85, 4133 Pratteln 1  
*Klinik Hirslanden AG*, Technischer Dienst, Witellikerstrasse 40, 8029 Zürich  
*Logmatic AG*, Steinstrasse 54, 5406 Baden 6  
*Maloya Pneu und Gummi Werke*, 4460 Gelterkinden  
*Margot + Jeannet SA*, 52, chem. de Renens, case postale 81, 1004 Lausanne  
*Métra Lausanne-Ouchy SA*, 2, avenue Jean-J. Mercier, case postale 3333, 1002 Lausanne

*Montec-Elcon GmbH + Co KG*, Freiherr-Von-Steinstrasse 11, D-5430 Montabaur  
*Motors and Tools Engineering SA*, 2, rue des Iles, 2108 Couvet  
*PanGas*, Postfach, 6002 Luzern  
*Rawyler, Kohli & Co*, Kabel-Freileitungsbau, Schulstrasse 8, 2558 Aegerten  
*Schenk AG*, Stadtmühle Bern, Abtlg. Elektro, Mühleplatz 11, Postfach, 3000 Bern 13  
*Schumo AG*, Spezialmotoren, Industriestrasse 18, 8910 Affoltern a.A.  
*Schweissindustrie Oerlikon Bühler AG*, Birchstrasse 230, 8050 Zürich  
*Service des Routes*, Section Trafic, 3, rue de l'Université, 1014 Lausanne  
*Technisches Büro Vogt*, Talackerstrasse 3, 5622 Waltenschwil

ab 1. Juli 1988  
 à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1988

*Association des Installateurs Electriciens du Canton de Genève*, 10, rue de Beaumont, case postale 363, 1211 Genève 25  
*Banque Cantonale du Valais, Service des Immeubles*, 8, Place des Cèdres, 1950 Sion  
*Beraplan AG*, Marktplatz 7, 3250 Lyss  
*Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA*, Maladière 71, 2007 Neuchâtel  
*EKV Lenzburg AG*, Augustin-Kellerstrasse 12, 5600 Lenzburg  
*Elektrizitäts- & Wasserwesen der Gemeinde Grosshöchstetten*, Kramgasse 3, 3506 Grosshöchstetten  
*Elsittec AG*, Gotthardstrasse 10A, Postfach 3100, 8800 Thalwil  
*Estec Elektrotechnik AG*, Winterthurerstrasse, Industrieareal Arova, 8247 Flurlingen  
*Gemeindeverband ARA Region Interlaken*, Tschingeley, 3800 Unterseen  
*Glance Ltd.*, Bahnhofstrasse 30, Postfach 308, 8157 Dielsdorf  
*Kantonsspital Basel*, Technischer Dienst, Postfach, 4031 Basel  
*Mabelec*, Markus A. Bosshart, Silberstrasse 18, 8953 Dietikon  
*Mostec AG*, Lausenerstrasse 13A, 4410 Liesetal  
*Nipa AG*, Metallwarenfabrik, Laubisbachstrasse 259, 5512 Wohlenschwil  
*Omrn Electronics AG*, Gewerbestrasse 7, 6330 Cham  
*Papierfabriken Cham-Tenero AG*, 6330 Cham  
*Papierfabrik Albert Ziegler AG*, 4303 Greltingen  
*Recos AG*, Moosacherstrasse 6, AU, 8820 Wädenswil  
*Schlup Anton*, Elektr. Installationen, Bernstrasse 171G, 3267 Seedorf  
*SI-Elektronik AG*, St. Gallerstrasse 23/25, 8645 Jona  
*Spinnerei Kunz AG*, Dorfstrasse 69, 5200 Windisch  
*Syntech SA*, 7, rue St-Maurice, 2800 Delémont  
*Vidéo 2000 SA*, 15, avenue de la gare, case postale 2017, 2002 Neuchâtel  
*Winterthur-Versicherungen*, Abt. Sicherheit + Technik, General-Guisan-Strasse 40, 8401 Winterthur

# Neues aus der Normung

## Nouvelles de la normalisation

### Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschrieben Publikationen sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

EN Europäische Norm CENELEC  
 HD Harmonisierungsdokument CENELEC  
 CEI Publikation der CEI  
 Z Zusatzbestimmung

### Mise à l'enquête de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objections et suggestions.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich*.

Signification des abréviations:

EN Norme Européenne CENELEC  
 HD Document d'harmonisation CENELEC  
 CEI Publication de la CEI  
 Z Disposition complémentaire

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. N° Edition, langue	Titel Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
--	----------------	---	---------------------------

#### FK 1, Wörterbuch

Einsprachetermin: 30. September 1988

#### CT 1, Terminologie

Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 8100-845 1., d/e/f/r	Vocabulaire électronique international Chapitre 845: Eclairage Internationales Wörterbuch der Lichttechnik	CEI 50(845) (1987)	243.- (221.-)
------------------------------------	--	-----------------------	------------------

#### FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial

Einsprachetermin: 30. September 1988

#### CT 9, Matériel de traction électrique

Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3680. 1., f/e	Tensions d'alimentation des réseaux de traction	IEC 850 (1988) 1., f/e	13.-
-----------------------------	---	------------------------------	------

#### FK 14, Transformatoren

Einsprachetermin: 30. September 1988

#### CT 14, Transformateurs

Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

#### Leistungstransformatoren

#### Transformateurs de puissance <sup>1</sup>

SEV/ASE 3156-1 e/f	1re partie: Généralités	CEI 76-1(1976) HD 398.1	69.- (63.-)
SEV/ASE 3156-1z d/f	Zusatzbestimmungen zu SEV 3156-1 Dispositions complémentaires à l'ASE 3156-1	HD 398.1	
SEV/ASE 3156-2 e/f	2e partie: Echauffement	CEI 76-2(1976) HD 398.2	43.- (39.-)
SEV/ASE 3156-2z e/f	Zusatzbestimmungen zu SEV 3156-2 Dispositions complémentaires à l'ASE 3156-2	HD 398.2	

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. N° Edition, langue	Titel Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
SEV/ASE 3156-2/1 d/f	Änderung zu SEV 3156-2 Amendement à l'ASE 3156-2	AM 1 to HD 398.2	
SEV/ASE 3156-3 e/f	3e partie: Niveaux d'isolement et essais diélectriques	CEI 76-3(1980) HD 398.3	88.- (80.-)
SEV/ASE 3156-3/1 e/f	Modification No 1 à l'ASE 3156-3	CEI 76-3 Mod. 1(1981) HD 398.3	14.- (13.-)
SEV/ASE 3156-3z d/f	Zusatzbestimmungen zu SEV 3156-3 Dispositions complémentaires à l'ASE 3156-3	HD 398.3	
SEV/ASE 3156-3-1	Distances d'isolement dans l'air	CEI 76-3-1 (1987)	40.- (36.-)
SEV/ASE 3156-4 e/f	4e partie: Prises et connexions	CEI 76-4(1976) HD 398.4	44.- (40.-)
SEV/ASE 3156-4z d/f	Zusatzbestimmungen zu SEV 3156-4 Dispositions complémentaires à l'ASE 3156-4	HD 398.4	
SEV/ASE 3156-5 e/f	5e partie: Tenue au court-circuit	CEI 76-5(1976) <sup>2</sup> HD 398.5	36.- (33.-)
SEV/ASE 3156-5z d/f	Zusatzbestimmungen zu SEV 3156-5 Dispositions complémentaires à l'ASE 3156-5	HD 398.5	
SEV/ASE 3156-5/1 d/f	Änderung zu SEV 3156-5 Amendement à l'ASE 3156-5	AM 1 to HD 398.5	

<sup>1</sup> Die folgende Serie wird als Ersatz für SEV 3156.1972 vorgesehen  
La série suivante est prévue comme remplacement pour l'ASE 3156.1972

<sup>2</sup> Zweiter Nachdruck 1982, die Änderung Nr. 1(1979) inbegriffen  
Deuxième impression 1982 incorporant la modification no 1(1979)

SEV/ASE 3590 2., f/e	Détermination des niveaux de bruit des transformateurs et des bobines d'inductance	CEI 551 (1987)	66.- (60.-)
SEV/ASE 3671 1., f/e	Guide de charge pour transformateurs de puissance du type sec	CEI 905 (1987)	69.- (63.-)
SEV/ASE 3681 e/f	Bobines d'inductance	CEI 289 (1988)	114.- (104.-)

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
---	----------------	---	---------------------------

**FK 15C, Isoliermaterialien/Spezifikationen**  
Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 15C, Matériaux isolants/Spécifications**  
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3381-3-2 e/f	Tissus vernis à usages électriques 3me partie: Spécifications pour matériaux individuels Feuille 2: Tissus à base de tissé de verre avec vernis époxyde, au polyuréthane, aux silicones, aux polyesters, bitumineux ou oléorésineux	CEI 394-3-2 (1988)	25.- (23.-)
SEV/ASE 3457-3 e/f	Spécification pour matériaux combinés souples destinés à l'isolement électrique 3me partie: Spécifications particulières aux matériaux individuels	CEI 626-3 (1988)	54.- (49.-)
SEV/ASE 3500-3-100 ... 105 1., f/e	Spécification pour gaines isolantes souples Troisième partie: Spécifications particulières aux types particuliers de gaine Feuilles 100 à 105: Gains en PVC extrudé	CEI 684-3- 100 ... 105 (1988)	61.- (56.-)
SEV/ASE 3500-3-121 et 122 1., f/e	Feuilles 121 à 122: Gains en silicone extrudé	CEI 684-3- 121 et 122 (1988)	25.- (23.-)
SEV/ASE 3500-3-403 ... 405 1., f/e	Feuilles 403 à 405: Gains en fibre de verre tissées, avec revêtement acrylique	CEI 684-3- 403 ... 405 (1988)	23.- (21.-)
SEV/ASE 3500-3-406 ... 408 1., f/e	Feuilles 406 à 408: Gains en fibre de verre tissées, avec revêtement PVC	CEI 684-3- 406 ... 408 (1988)	23.- (21.-)

**FK 17A, Hochspannungsschaltapparate**  
Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 17A, Appareils d'interruption à haute tension**  
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3586-2. 1., f/e	Interrupteurs à haute tension Deuxième partie: Interrupteurs à haute tension de tension assignée égale ou supérieure à 52 kV	CEI 265-2(1988) 1., f/e	134.-
-------------------------------	---	-------------------------------	-------

**FK 17B, Niederspannungsschaltapparate**  
Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 17B, Appareils d'interruption à basse tension**  
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3625-2(19..) d/f 2. Ausgabe 2 <sup>e</sup> édition	Niederspannungs-Schaltgeräte-Kombinationen Teil 2: Besondere Anforderungen an Stromschienensysteme Ensembles d'appareillage à basse tension Deuxième partie: Règles particulières pour les canalisations préfabriquées	CEI 439-2 (1987) d/e/f 2. Ausgabe 2 <sup>e</sup> édition	30.- (27.-)
--	---	--	----------------

**FK 20A, Netzkabel**  
Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 20A, Câbles de réseau**  
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3677-3. 1., f/e	Méthodes d'essais électriques pour les câbles électriques Troisième partie: Méthodes d'essais pour mesures de décharges partielles sur longueurs de câbles de puissance extrudés	CEI 885-3(1988) 1., f/e	73.-
-------------------------------	---	-------------------------------	------

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. N° Edition, langue	Titel Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
--	----------------	---	---------------------------

**FK 33, Kondensatoren**

Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 33, Condensateurs**

Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3653-2 1., f/e	Condensateurs shunt destinés à être installés sur des réseaux à courant alternatif de tension assignée supérieure à 660 V Deuxième partie: Essais d'endurance	CEI 871-2 (1987)	45.- (41.-)
SEV/ASE 3670-1 1., f/e	Condensateurs shunt de puissance autorégénérateurs destinés à être installés sur des réseaux à courant alternatif de tension assignée inférieure ou égale à 660 V Première partie: Généralités - Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeur assignées - Règles de sécurité - Guide d'installation et d'exploitation	CEI 831-1 (1988)	92.- (84.-)

**FK 34A, Lampen**

Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 34A, Lampes**

Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

ASE/SEV 3025/2 f/e fait partie de: gehört zu: 3025. 2., f/e	Modification n° 2 à la Publication 81(1984) Lampes tubulaires à fluorescence pour l'éclairage général	CEI 81/2 (1988) f/e	41.-
---	--	---------------------------	------

**FK 34C, Vorschaltgeräte für Entladungslampen**

Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 34C, Ballasts pour lampes à décharge**

Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

ASE/SEV 3679. 1., f/e	Ballasts pour lampes à décharge (à l'exclusion des lampes tubulaires à fluorescence) Prescriptions de performances	CEI 923 (1988) 1., f/e	47.-
-----------------------------	---	------------------------------	------

**FK 46, Kabel, Drähte und Wellenleiter für die Nachrichtentechnik**

Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 46, Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunication**

Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3019-1/1 1., f/e	Modification N° 1 à la Publication CEI 96-1(1986): Câbles pour fréquences radio-électriques Première partie: Prescriptions générales et méthodes de mesure	CEI 96-1/1 (1988) 1., f/e	27.-
--------------------------------	---	---------------------------------	------

**FK 47, Halbleiter-Bauelemente**

Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 47, Dispositifs à semi-conducteurs**

Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3675. 1., f/e	Allocation des broches de connecteurs pour les systèmes à microprocesseurs utilisant le connecteur IEC 603-2	IEC 828 (1988) 1., f/e	13.-
-----------------------------	--	------------------------------	------



Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. N° Edition, langue	Titel  Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	Preis (Fr.)  Prix (frs)
--	--------------------	---	-------------------------------

**FK 57, Fernwirk- und Schutztechnik und zugehörige Übertragungssysteme für Starkstromnetze**  
Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 57, Téléconduite, téléprotection et télécommunications connexes pour systèmes électriques de puissance**  
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3673. 1., f/e	Performances et essai des matériels de téléprotection des réseaux d'énergie électrique. Première partie: Système de commande à bande étroite	IEC 834-1 (1988) 1., f/e	107.-
SEV/ASE 3676. 1., f/e	Matériels et systèmes de téléconduite. Deuxième partie: Conditions de fonctionnement, Section un: Conditions d'environnement et alimentations	IEC 870-2-1(1987) 1., f/e	60.-

**FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate**  
Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques**  
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

ASE 1054-2-25 2., f/e	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de cuisson à micro-ondes	CEI 335-2-25 (1988) 2., f/e	71.-
SEV 1054-2-25 2., d	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für Mikrowellen-Kochgeräte		

**FK 64, Hausinstallation**  
Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 64, Installations intérieures**  
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

64(096)88/01 d	Änderungen und Ergänzungen zu den Hausinstallationsvorschriften des SEV, SEV 1000-1/2.1985, 3. Ausgabe, 48 18, Medizinisch genutzte Räume Teil 1: Zusatz «Med» Teil 2: B + E zu «Med»		auf Anfrage
-------------------	---	--	----------------

**FK 83, Ausrüstungen für die Informationstechnik**  
Einsprachetermin: 30. September 1988

**CT 83, Equipements pour les techniques relatives à l'information**  
Délai d'envoi des observations: 30 septembre 1988

SEV/ASE 3674. 1., f/e	Caractéristiques des réseaux locaux (LAN)	IEC 847 (1988) 1., f/e	23.-
-----------------------------	---	---------------------------	------

### Inkraftsetzung von Technischen Normen des SEV

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Stellungnahmen zu den seinerzeitigen Ausschreibungen eingingen bzw. diese ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV folgende Technische Normen des SEV auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Diese Normen sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich.

### Mise en vigueur de normes techniques de l'ASE

Aucune objections n'ayant été formulées dans les délais prescrits au sujet des normes mises à l'enquête en son temps ou des objections ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur les normes techniques de l'ASE suivantes à partir des dates indiquées.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich*.

Publ.-Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. N°, année Edition, langue	SN-Nr. SN N°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
---	-----------------	----------------	---------------------------

**FK 7, Aluminium**

Datum des Inkrafttretens: 1. August 1988

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 79(1988)9, S. 503

**CT 7, Aluminium**

 Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> août 1988

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 79(1988)9, p. 503

SEV/ASE 3659.1988 l., f/e	SN-CEI 104 (1987)	Fils en alliage d'aluminium-magnésium-silicium pour conducteurs de lignes aériennes Aluminium-magnesium-silicon alloy wire for overhead line conductors	24.- (21.-)
SEV/ASE 3660.1988 l., f/e	SN-CEI 888 (1987)	Fils en acier zingué pour conducteurs câblés Zinc-coated steel wires for stranded conductors	43.- (39.-)
SEV/ASE 3661.1988 l., f/e	SN-CEI 889 (1987)	Fil d'aluminium écroui dur pour conducteurs de lignes aériennes Hard-drawn aluminium wire for overhead line conductors	21.- (19.-)

**FK 17B, Niederspannungsschaltapparate**

Datum des Inkrafttretens: 1. Oktober 1988

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 79(1988)11

**CT 17B, Appareils d'interruption à basse tension**

 Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> octobre 1988

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 79(1988)11

SEV/ASE 3303.1988 d/f	SN-EN 50010 (1987)	Industrielle Niederspannungsschaltgeräte Induktive Näherungsschalter Messverfahren zur Ermittlung des Schaltabstandes und der Schaltfrequenz Appareillage industriel à basse tension DéTECTEURS de proximité inductifs Méthodes de mesure de la portée et de la fréquence de commutation	8.- (6.-)
SEV/ASE 3325.1988 d/f	SN-EN 50008 (1987)	Industrielle Niederspannungsschaltgeräte Induktive Näherungsschalter - Form A - für Gleichspannung, 3 oder 4 Anschlüsse Appareillage industriel à basse tension DéTECTEURS de proximité inductifs - forme A - pour courant continu, 3 ou 4 bornes	8.- (6.-)
SEV/ASE 3451.1988 d/f	SN-EN 50025 (1987)	Industrielle Niederspannungsschaltgeräte Induktive Näherungsschalter - Form C - für Gleichspannung, 3 oder 4 Anschlüsse Appareillage industriel à basse tension DéTECTEURS de proximité inductifs - forme C - pour courant continu, 3 ou 4 bornes	8.- (6.-)
SEV/ASE 3452.1988 d/f	SN-EN 50026 (1987)	Industrielle Niederspannungsschaltgeräte Induktive Näherungsschalter - Form D - für Gleichspannung, 3 oder 4 Anschlüsse Appareillage industriel à basse tension DéTECTEURS de proximité inductifs - forme D - pour courant continu, 3 ou 4 bornes	8.- (6.-)
SEV/ASE 3535.1988 d/f	SN-EN 50036 (1987)	Industrielle Niederspannungsschaltgeräte Induktive Näherungsschalter - Form A - für Wechselspannung, 2 Anschlüsse Appareillage industriel à basse tension DéTECTEURS de proximité inductifs - forme A - pour courant alternatif, 2 bornes	8.- (6.-)

Publ. Nr. Jahr Ausgabe, Sprache Publ. N° année Edition, langue	SN Nr. SN N°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
SEV/ASE 3536.1988 d/f	SN-EN 50037 (1987)	Industrielle Niederspannungsschaltgeräte Induktive Näherungsschalter – Form C – für Wechselfspannung, 2 Anschlüsse Appareillage industriel à basse tension DéTECTEURS de proximité inductifs – forme C – pour courant alternatif, 2 bornes	8.– (6.–)
SEV/ASE 3537.1988 d/f	SN-EN 50038 (1987)	Industrielle Niederspannungsschaltgeräte Induktive Näherungsschalter – Form D – für Wechselfspannung, 2 Anschlüsse Appareillage industriel à basse tension DéTECTEURS de proximité inductifs – forme D – pour courant alternatif, 2 bornes	8.– (6.–)
SEV/ASE 3543.1988 d/f	SN-EN 50040 (1987)	Industrielle Niederspannungsschaltgeräte Induktive Näherungsschalter – Form A – für Gleichspannung, 2 Anschlüsse Appareillage industriel à basse tension DéTECTEURS de proximité inductifs – forme A – pour courant continu, 2 bornes	8.– (6.–)

**FK 20A, Netzkabel  
20B, Isolierte Leiter**

Datum des Inkrafttretens: 1. Dezember 1988  
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 78(1987)13, S. 794

**CT 20A, Câbles de réseau  
20B, Conducteurs isolés**

Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> décembre 1988  
Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 78(1987)13, p. 794

SEV/ASE 3677	CEI 885	Méthodes d'essais électriques pour les câbles électriques	
SEV/ASE 3677-1.1988 l., f/e	CEI 885-1	Première partie: Essais électriques pour les câbles, les conducteurs et les fils, pour une tension inférieure ou égale à 450/750 V	21.– (19.–)
SEV/ASE 3677-2.1988 l., f/e	CEI 885-2	Deuxième partie: Essais de décharges partielles	21.– (19.–)

**FK 45, Nukleare Instrumentierung**

Datum des Inkrafttretens: 1. August 1988  
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 79(1988)9, S. 504

**CT 45, Instrumentation nucléaire**

Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> août 1988  
Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 79(1988)9, p. 504

SEV/ASE 3657.1988 l., f/e	SN-CEI 861 (1987)	Equipement de surveillance en continu des radionucléides bêta et gamma dans les effluents liquides Equipment for continuously monitoring for beta and gamma emitting radionuclides in liquid effluents	106.– (96.–)
---------------------------------	-------------------------	---	-----------------

**FK 62, Elektromedizinische Apparate**

Datum des Inkrafttretens: 1. Oktober 1988  
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 77(1986)7  
79(1988)13

**CT 62, Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale**

Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> octobre 1988  
Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 77(1986)7  
79(1988)13

SEV/ASE 1084-2-2.1988 f/e	SN-CEI 601-2-2 (1982)	Appareils électromédicaux Deuxième partie: Règles particulières de sécurité pour appareils d'électrochirurgie à courant haute fréquence	89.– (81.–)
---------------------------------	-----------------------------	---	----------------

Publ.-Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. N°, année Edition, langue	SN-Nr. SN N°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
SEV/ASE 1084-2-3.1988 f/e	SN-CEI 601-2-3 (1982)	Appareils électromédicaux Deuxième partie: Règles particulières de sécurité pour appareils de thérapie à ondes courtes	62.- (56.-)
SEV/ASE 1084-2-5.1988 f/e	SN-CEI 601-2-5 (1984)	Appareils électromédicaux Deuxième partie: Règles particulières de sécurité pour appareils à ultrasons pour thérapie	55.- (50.-)
SEV/ASE 1084-2-6.1988 f/e	SN-CEI 601-2-6 (1984)	Appareils électromédicaux Deuxième partie: Règles particulières de sécurité pour appareils de thérapie à micro-ondes	53.- (48.-)

### Neue CEI-Publikationen

Folgende Publikationen der CEI sind neu erschienen. Sie sind vom SEV nicht übernommen und deshalb nicht als Technische Normen des SEV herausgegeben worden. Sie können in der Schweiz trotzdem angewendet werden.

Diese Publikationen sind beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich, erhältlich.

### Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles n'ont pas été reprises comme normes techniques de l'ASE et n'ont de ce fait pas été éditées comme normes techniques de l'ASE. Elles sont néanmoins applicables en Suisse.

Elles sont en vente à l'Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.

Publ. Nr. Ausgabe/Jahr Publ. N° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
--	----------------	---------------------------

#### Arbeitsgebiet FK 73, Kurzschlussströme

#### Domaine de la CT 73, Courants de court-circuit

CEI 909 1., 1988	Calcul des courants de court-circuit dans les réseaux triphasés à courant alternatif	194.-
---------------------	--	-------

## Veranstaltungen Manifestations

### EPE '89

#### European Power Electronics

#### Leistungselektronik und ihre Anwendungen

9./11. Oktober 1989

#### Aufruf zum Anmelden von Beiträgen

Der Fortschritt auf dem Gebiet der Leistungselektronik ist geprägt durch neue Halbleiterbauelemente und durch die zunehmende digitale Ausführung von Steuer- und Regelfunktionen mit Mitteln programmierbarer Mikroelektronik. Innovative Verfahren auf der Basis neuer Leistungs- und Signalverarbeitungskomponenten ermöglichen verbesserte Problemlösungen und machen auch neuartige Aufgabenstellungen einer Behandlung zugänglich.

Die 3. Europäische Leistungselektronik-Konferenz 1989 soll – ebenso wie die Konferenzen in Brüssel (1985) und Grenoble (1987) – ein Forum für den internationalen Gedankenaustausch zum Stand der Technik und über zukünftige Entwicklungen sein. Ziel der Tagung ist die Darstellung und Diskussion neuer Ergebnisse aus Forschung, Entwicklung und Anwendung.

Interessierte Fachleute sind aufgerufen, bis zum 15. September 1988 zu den im folgenden genannten Themengruppen Beiträge einzureichen. Erwünscht ist die Darstellung neuer Ergebnisse bei Verfahren, Mitteln und Werkzeugen der Leistungselektronik. Insbesondere soll aber auch deren praktische Anwendung in den verschiedensten Einsatzgebieten aufgezeigt werden. Willkommen sind ebenso Übersichten zum Stand der Technik, wenn sie geeignet sind, in ein spezielles Themengebiet einzuführen.